

# LUẬN ĐẠI THỪA TẬP BỒ TÁT HỌC

## QUYỂN 25

### *Phẩm 18: NIỆM TAM BẢO*

#### Phân 4

Luận nói: Các Bồ-tát do nhân duyên mà gặp các việc khó khăn, hãy giữ chánh niệm mà đối trị chớ kinh sợ. Như trong kinh Bát Nhã nói: “Nầy Xá-lợi-phất! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát giả sử ở trong nạn gặp thú dữ chớ có lo âu buồn phiền và cũng chớ có sợ hãi. Vì sao như vậy? Bồ-tát ấy nên suy nghĩ như thế này: Ta nên xả bỏ tất cả để đem lại lợi ích cho chúng sanh, nếu các thú ác muốn ăn nuốt ta, ta nên cho chúng để sớm được viên mãn thí Ba-la-mật. Ta nên nguyện thành tựu quả A-nậu-đa-la-tam-miệu-tam-bồ-đề, cả nước thanh tịnh không nghe tên các thứ trùng độc thú ác”. Lại nữa, Xá-lợi-phất! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát ở trong nạn gặp oán tặc chớ có sanh tâm kinh hoảng sợ hãi. Vì sao như thế? Bồ-tát ấy nên biết, cái gì mình có thì đều bị hư tổn, liền nghĩ thế này: “Nếu các oán tặc đến và muốn thứ gì ta nên cho nó, cho đến muộn cướp lấy mạng sống của ta thì ba nghiệp thân, khẩu, ý cũng chớ sân hận, vạy sớm thành tựu giới Ba-la-mật viên mãn, và cũng được đầy đủ nhẫn Ba-la-mật, mong cho ta được thành tựu A-nậu-đa-la-tam-miệu-tam-bồ-đề ở cõi nước thanh tịnh, không nghe tên oán tặc như thế”. Lại nữa, nếu Bồ-tát Ma-ha-tát ở trong nạn thiếu khát chớ có khiếp sợ. Vì sao như thế? Bồ-tát ấy được pháp lợi ích mà không ưu não. Nên nghĩ thế này: “Ta nên vì tất cả chúng sanh tuyên thuyết pháp yếu để dứt trừ khát ái, giả như thân nầy của ta, bị cái khát bức ngặt cho nên chết, thì ở đời sau nên khởi tâm đại bi thương cho những chúng sanh ít phước đức được sanh trở lại ở những nơi không bị cái nạn không có nước, mong cho chúng tu cái hạnh chân chánh để chứng được thăng tuệ. Thành tựu được tinh tấn Ba-la-mật viên mãn, ở trong cảnh giới thanh tịnh không nghe tên thiếu



khát như thế trong cõi ấy chúng sanh đầy đủ phước và đức, tự nhiên có nước tám công đức”.

Lại nữa, Xá-lợi-phất! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát ở trong nạn mất mùa và đói kém, chớ có sanh lòng sợ sệt. Vì sao thế? Vì các Bồ-tát kia được khoác áo giáp tinh tấn kiên cố không lười biếng. Nên nghĩ thế này: “Nay các chúng sanh này bị các khổ đói kém thật đáng thương xót. Ta nguyện khi thành tựu A-nậu-đa-la-tam-miệu-tam-bồ-đề, cõi nước không có cái tên đói khát, việc giáo hóa chúng sanh vui vẻ an ổn, giống như những niềm khoái lạc tự nhiên ở trời Đao lợi, tất cả những ước muôn đều tùy tâm mà ứng hiện ra, thọ mạng kiên cố (lâu dài), an trụ tịch tĩnh.

Luận nói: Sự tạo tác như thế có thể làm tăng trưởng các nhân phước đức rộng lớn và đạt được cảnh giới tối thượng. Cũng như trong kinh Thanh tịnh nói: Nếu lấy pháp mà bố thí không sanh lòng muôn đền đáp thì sẽ đạt được phước báo thù thắng.

Có thể lấy pháp mà bố thí thì đạt được hai mươi loại công đức nơi từ tâm, một là an trụ chánh niệm, hai là được giác ngộ, ba là được phát tâm hướng đến đạo tối thượng, bốn là nhãm trì các điều lành, năm là tăng trưởng tuệ mạng, sáu là được trí tuệ xuất thế gian, bảy là diệt trừ tội lỗi ở lòng tham, tám là diệt trừ tội lỗi nơi sân hận, chín là diệt trừ tội lỗi nơi sự si mê, mười là yêu ma không quấy nhiễu, mười một được chư Phật gia trì, mười hai chư Thiên thủ hộ cho dung nhan sáng đẹp, mười ba không bị phi nhân, bạn ác quấy nhiễu, mười bốn được thiện hữu tri thức thương mến kính trọng, mười lăm nói lời chân thật, mười sáu tâm không sợ sệt, mười bảy ý tưởng vui vẻ, mười tám tiếng tốt đồn xa, mười chín nhớ kỹ không quên, hai mươi thường an lạc nơi pháp thí. Đây gọi là công đức của từ bi.

Lại trong Kinh Bát-Nhã nói: “Lại nữa, này A-nan! Nếu có hàng Thanh-văn đem pháp Thanh-văn mà khắp vì tất cả chúng sanh trong tam thiền đại thiền thế giới, theo sở chứng của mình mà tuyên thuyết thì sẽ khiến cho chúng sanh đắc quả A-la-hán. A-nan! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát có thể lấy cú nghĩa tương ứng với Bát-nhã Ba-la-mật-đa khai diễn nơi cho một chúng sanh thì công đức có được sẽ vượt qua công đức của tất cả chúng sanh trong tam thiền đại thiền thế giới được chứng A-la-hán ở trước. Lại nữa, các vị A-la-hán kia cũng tích tập các công đức bố thí và trì giới. Ý ông thế nào? Công đức của các A-la-hán ấy có nhiều chăng? A-nan bạch Phật: Rất nhiều, thưa Thế Tôn! Rất nhiều, thưa Thiện Thệ! Phật nói: A-nan! Phước đức ấy tuy nhiều, nhưng Bồ-tát lấy pháp môn tương ứng với Bát nhã Ba-la-mật-đa này mà vì người tuyên

thuyết thì công đức ấy còn hơn công đức kia. Lại nữa, Bồ-tát Ma-ha-tát đối với pháp môn thậm thâm Bát nhã Ba-la-mật-đa này, có thể trong một ngày vì người khác mà phân biệt giải nói, cho đến trong một thời, một khắc hay chỉ trong chốc lát mà khéo tuyên thuyết thì nầy A-nan! Việc bố thí pháp của Bồ-tát như thế không thể lấy các công đức thiện căn của Thanh-văn, Duyên giác mà so sánh được. Vì sao thế? Bồ-tát Ma-ha-tát này đối với A-nậu-đa-la-tam-miệu-tam-bồ-đề được bất thoái chuyển vậy, lại dùng pháp mà bố thí”. Như kinh Diệu Pháp Liên Hoa có kệ:

*Bồ-tát đến lúc  
Đi vào tịnh thất  
Giữ chánh ức niệm  
Theo nghĩa quán pháp  
Bồ-tát thường vui  
An ổn thuyết pháp  
Ở nơi đất sạch  
Bố thí giường nằm  
Dùng dầu thoa thân  
Tắm gội bụi nhơ  
Mang áo mới sạch  
Trong ngoài đều nghiêm  
An ngồi pháp tòa  
Tùy hỏi mà nói  
Nếu có Tỳ-kheo  
Và Tỳ-kheo ni  
Trừ lòng mệt mỏi  
Cùng tâm biếng nhác  
Lìa các ưu não  
Tâm từ nói pháp  
Thường nói ngày đêm  
Giảng đạo vô thương  
Dùng các nhân duyên  
Vô lượng thí dụ  
Khai thị chúng sanh  
Hàm linh hoan hỷ  
Y phục ngọt cụ  
Ăn uống thuốc men  
Mà ở trong đó*

*Không cần cầu mong  
Chỉ trong một niệm  
Thuyết pháp nhân duyên  
Nguyện ta thành Phật  
Chúng sanh cũng thế  
Liền được lợi lớn  
An lạc cúng dường.*

Kinh này lại nói: “Vì thuận theo các pháp cho nên không nói nhiều, cũng không nên nói ít, cho đến có người mến pháp này cũng không vì người mà nói quá nhiều”. Kinh Nguyệt Đăng có kê:

*Nếu có trưởng lão hỏi  
Muốn ta bố thí pháp  
Trước nói người ấy rằng  
Ta học tập không rộng  
Lại nói lời thế này  
Thế Tôn bậc thông tuệ  
Có thể trước Đại đức  
Vui vẻ khéo tuyên thuyết  
Khi nói chớ vội vã  
Nên nghĩ đúng và sai  
Đã nắm điểm then chốt  
Không thỉnh cũng tự nói  
Nếu ở trong đại chúng  
Thấy những người phá giới  
Chớ có khen trì giới  
Nên khen các hạnh thí  
Nếu có người thiểu dục  
Cùng trì giới tương ứng  
Nên khởi lòng đại bi  
Khen thiểu dục trì giới.*

Luận nói: Như vị Pháp sư kia nên tấm gội sạch sẽ, mang y phục đẹp, dùng lòng từ mà trang nghiêm thân và vì đại chúng mà thuyết các pháp thí, các yêu ma không thể nhiễu hại được vị Pháp sư ấy. Xem chú Đà-la-ni trong Kinh Hải Ý.

Đát ninh tha thiết di thiết ma phược để thiết di la thiết đốt lồ án cô ly ma la nhĩ đê cát la rị chúc du lý ô, phược đê ô hô cát dã đê vĩ thâu đạ, lý a lê ma la bát na duệ ô khác lý khát lõ nga la tê bát al tát, hệ mục khế a mục khế thiết duệ đà, tát lý phược đát la nga la hạ mãn đà na ngặt

lý hē đa tát lý phược bỉ la bát la phược nē na vī mục ngat đa ma la cá xá tắc tha tất đa một đạ māu nai la tam māu nai da đê đa tát lý phược ma la a đō lē đa bát nai bát lý tuất, vī nga tha đê tát lý phuetcmā la cát lý ma ni.

Vị Pháp sư trì tụng chân ngôn này ở trên pháp tòa xem trong chúng hội rồi vận lòng từ bi rộng lớn xem mình là Y vương, xem giáo pháp là thuốc quý, còn xem thính chúng nghe pháp trong bốn hội là những bệnh nhân, đối với các Như Lai, khởi tưởng ta là Chánh sĩ, còn đối với chánh pháp nhẫn tang, phải khởi tưởng trụ thế lâu dài. Bấy giờ, trong chu vi khoảng một trăm do tuần, các ma vương thiên chúng đều chẳng thể đến để mà gây nên các việc quấy nhiễu được, giả như các ma vương có đến được nơi pháp hội, thì cũng chẳng gây nên được các chướng nạn

Luận viết: Bình đẳng mà bố thí pháp như thế thì có thể tăng trưởng tâm đại Bồ-đề. Như Kinh Bảo nói: “Văn-thù-sư-lợi giống như rừng, cây cành lá xanh tươi um tùm, đều do nơi bốn đại mà tăng trưởng. Nầy Văn-thù-sư-lợi! Bồ-tát cũng như thế, dùng các pháp môn để tu tập các thiện căn, tất cả đều quy nghiệp ở nơi tâm Bồ-đề vậy, nơi Nhất thiết trí hồi hướng về đạo Bồ-đề để được tăng trưởng”.

Luận viết: Nếu các Bồ-tát đều muốn hiển thị rộng lớn các cảnh giới tu học Phật, thì trước hết phải an trụ vào chánh niệm chánh tri. Như thế mới thành tựu được chánh đoạn và bất phóng dật. Do vì khởi sự ưa thích tinh tấn nên đối với việc ác bất thiện chưa sanh thì giữ không cho sanh, điều ác bất thiện đã sanh rồi thì có thể đoạn tuyệt vĩnh viễn, khiến cho tâm được thanh tịnh, còn pháp thiện chưa sanh thì khiến cho nó được sanh, pháp thiện đã sanh khiến được tăng trưởng, phải thường an trụ vào bất phóng dật, trong các pháp thiện, pháp này là pháp căn bản, như kệ trong Kinh Nguyệt Đăng nói:

*Như các pháp thiện ta đã nói  
Gồm giới, văn, xả, và nhẫn nhục  
Lấy bất phóng dật làm căn bản  
Là tài sản tối thặng của Phật.*

Sao gọi là phóng dật? Phóng dật được phát sanh do sự hư vọng mong cầu của các bợn tà giáo và ác bàng hữu. Cũng giống như người bưng thuốc uống cho nhà vua. Người ấy bưng đầy chén thuốc đi trên con đường trơn trợt, nguy hiểm, nên biết người ấy luôn sợ hãi và ưu não, sao lại có sự phóng dật! Lại như kinh Như Lai Bí Mật nói: “Sao gọi là bất phóng dật? Có nghĩa là ban đầu khéo điều nghiệp các căn. Như mắt thấy sắc v.v... không thủ tướng mạo, không mê sắc đẹp, như thế cho đến ý

pháp cũng như vậy. Biết như thế rồi đều không đắm trước, không sanh ái nhiễm, thường cầu sự xuất ly, khéo tự điều phục tâm của mình, rồi có thể tùy thuận mà nhiếp hộ tâm người khác. Có thể đoạn trừ phiền não nhiễm ái cho người khác. Đây gọi là bất phóng dật. Nếu có người tin và hiểu pháp bất phóng dật, do giữ lòng tin thanh tịnh và tu tập một cách tinh tấn về pháp bất phóng dật thì có thể giữ được chánh niệm chánh tín, và có chánh niệm chánh tri cho nên đối với tất cả các pháp phần Bồ-đề không bị hoại mất. Nếu người nào có đủ lòng tin thanh tịnh, tinh tấn bất phóng dật, tâm giữ chánh niệm, chánh tri thì có thể khuyên người ấy tu tập pháp thậm thâm kiên cố, nếu Bồ-tát khéo liễu tri về pháp thậm thâm kiên cố ấy thì có thể giác ngộ như thật về có, không. Đến như trong thế tục để cho rằng mắt v.v... đều là “có” ( hữu ). Kinh kia có kệ nói:

*Pháp cam lộ thường không phóng dật  
Lợi chúng sanh phát tâm Bồ-đề  
Tâm tịch tĩnh kiên cố cũng thế  
Căn bản các lạc không chố cầu.*

Luận viết: Nếu có người tu tập các công hạnh tương ứng, thì có thể ở nơi bản thân mình cũng như ở nơi người được tăng trưởng phước đức thù thắng. Tụng nêu:

*Học bình đẳng ta người  
Tâm Bồ-đề kiên cố  
Đối ta thành có người  
Triển chuyển không thật có  
Cũng như đứng bờ kia  
Do đây mà đối đãi  
Kia vốn đã là không  
Tánh ta sao lại có  
Nếu khổ không phòng hộ  
Thì bị khổ trói buộc  
Người hành pháp như thế  
Sao lại không phòng hộ  
Dấy phân biệt tà vọng  
Chấp ngã cho là thường  
Nếu ngã vốn như thế  
Sao hiện có sanh diệt  
Kia phân biệt có sanh  
Thì ai tu phước nghiệp*

*Mưu cầu nơi tài lợi  
 Và thợ các khoái lạc  
 Hiện thấy thân già yếu  
 Không lâu thì hủy hoại  
 Sau sanh làm hài nhi  
 Trẻ thơ đến niên thiếu  
 Trong khoảng một sát na  
 Mau mục nát biến hoại  
 Chỗ nào gọi là tham  
 Móng, tóc đều tan rã  
 Xưa biết nương thai mẹ  
 Sau sanh làm hài nhi  
 Lớn tuổi thân già yếu  
 Rốt cuộc thành tro tàn  
 Tự tánh của thân này  
 Do nhân duyên hợp thành  
 Chung quy chẳng mảy trân  
 Hình tượng há dài lâu?  
 Lại đối với thân này  
 Không nói nên tự bíết  
 Luôn thay đổi tướng mạo  
 Xét kĩ gì là ta?  
 Do nhân duyên hòa hợp  
 Mà ứng hiện ở đời  
 Ở trong chánh pháp Phật  
 Tùy tương ứng sở đoạn  
 Nếu kia không có thức  
 Thì không thể kiến lập  
 Cũng không tham, sân, si  
 Làm sao có công đức?  
 Ngoài chín cõi thế gian  
 Còn gọi có ba cõi  
 Vô thức và sở y  
 Sao hay sanh lạc kia  
 Sở y bất sanh lạc  
 Nên biết từ nhân sanh  
 Nếu lạc sanh nơi y  
 Tướng kia sao lại có*

*Cho nên chánh pháp lý  
Nói chư hành vô thường  
Suy xét và tư duy  
Do nhân duyên hòa hợp  
Thấy được thân quyến mình  
Sao gọi là thiện hữu  
Ở nơi cho tìm cầu  
Không một hữu vi trần  
Như đèn cháy hầu hết  
Dẫu kia biết về đâu?  
Như thế và quán sát  
Chẳng trụ trong sát na  
Tụ tập các quyến thuộc  
Xếp hàng và trang điểm  
Vọng chấp sanh ngã hữu  
Vui noi người khéo biết  
Đã biết chúng sanh kia  
Không một sự huân tập  
Mình, người đã thù diệu  
Nơi khô cung chẳng được  
Như thế chẳng tương ứng  
Ở đâu có ngã kia  
Hoặc khó dùng sức mình  
Ở mọi lúc khai thị  
Chúng sanh trong thế gian  
Các khổ thường bức bách  
Nên khởi lòng đại bi  
Mà thương xót chúng kia  
Khởi lòng từ quán sát  
Bình đẳng mà cứu độ  
Giả sử vào A-tỳ  
Như vịt bơi hồ sen  
Vì khiến các hữu tình  
Thường ở biển hoan hỷ  
Mình chẳng đắm giải thoát  
Cứu kia không hề chán  
Làm lợi ích thế rồi  
Mà chẳng nên ý lại*

Cũng chẳng sanh mệt nhọc  
 Không mong ở quả báo  
 Nếu mười phương phước tụ  
 Ngã kia hẳn đắc được  
 Chỗ sanh lòng đố kỹ  
 Người vui như mình vui  
 Nếu lại nơi mình, người  
 Cùng tu tập sám hối  
 Khuyên thỉnh Phật Thế Tôn  
 Cùng phước nghiệp tùy hỷ  
 Như thế mà hồi hướng  
 Bình đẳng không sai biệt  
 Theo phước ấy mà thí  
 Vô tận cõi chúng sanh  
 Bồ-tát hành hạnh ấy  
 Hắn có nhiều lợi ích  
 Tăng trưởng lòng đại từ  
 Được an ổn tối thượng  
 Được tay kim cương kia  
 Cùng chư Phật Thế Tôn  
 Thường làm việc hộ trì  
 Chúng ma đều kinh sợ  
 Là con đẳng pháp vương  
 Chư Thiên đều tán dương  
 Tục và tâm Bồ-đề  
 Vui chơi nơi thăng đạo  
 Chúng sanh khéo tu tập  
 Tiêu trừ khổ mình người  
 Nên ta không chấp trước  
 Hết thảy đều nêu xả  
 Nếu người bị ái buộc  
 Thì khổ vô cùng cực  
 Phiền não nương đó sanh  
 Tồn hoại sau hối cãi  
 Nên lửa đốt chúng sanh  
 Hực cháy khắp tất cả  
 Đến như đâu ngón tay  
 Với mình cũng chẳng vui

Gọi hết thảy ngã ái  
Là gốc khổ thứ nhất  
Nếu không trừ lửa dữ  
Vì lợi các hàm thức  
Vui vợ con quyết thuộc  
Chung cùng đều tổn hại  
Nghĩ kỹ do duyên sanh  
Nơi thân cũng chẳng mến  
Chúng sanh kẻ trí ngu  
Cả hai ấy đều xả  
Biết rõ thân cùng tâm  
Sát na khởi sai biệt  
Gọi thường không có thường  
Lìa cấu vốn vô cấu  
Tự mình chúng Bồ-đề  
Kia cũng thành chánh giác  
Chẳng nghĩ vì pháp thế  
Mà lợi ích chúng sanh  
Thuốc pháp cùng tượng Phật  
Như thế ta nên thí  
Dùng tuệ để tuyển trạch  
Việc làm được tương ứng  
Giữ gìn tài sản mình  
Tích tụ rồi tan rã  
Hoặc thân mình thân người  
Hoặc khổ ít khổ nhiều  
Như thế đều khiến đắc  
Các khoái lạc thương diệu  
Chúng sanh trong cảnh dục  
Phòng hộ sanh phiền não  
Như rắn ở trong hang  
Rốt cùng khiến thanh tịnh  
Giống như ruộng lúa tốt  
Cho vụ mùa bội thu  
Khéo trừ các nhiệt não  
Đầy đủ các phước đức  
Nếu người không viễn ly  
Danh lợi và nǎm dục

*Lời nói chẳng thành thật  
 Với họ chớ nên giận  
 Họ đã mất tự lợi  
 Không chịu được tức giận  
 Khi ấy đừng sanh giận  
 Lợi người thường không dứt  
 Khéo hành nhẫn chân thật  
 Như xem xạ có hương  
 Vật mình bị người đoạt  
 Lại gặp thợ săn hại  
 Dùng phương tiện tư duy  
 Không chủ tể khoái lạc  
 Mình đã chẳng thợ dụng  
 Kia sao không dạy bảo  
 Phật tử kia phải luôn  
 Nhớ nghĩ trừ phiền não  
 Biết các cản cảnh giới  
 Giống như ung nhọt lớn  
 Thương kẻ kia sân giận  
 Vì lợi ích chỉ bày  
 Tự tánh lìa nhu nhuyễn  
 Ở đâu được khổ vui  
 Lại ngũ đại chủng kia  
 Chỉ đó tạm gọi tên  
 Cho đến trong hữu tình  
 Đều thành nơi nghĩa lợi  
 Nếu lợi sanh không chán  
 Thì chẳng tạo nghiệp ác  
 Nên ta cần tu tập  
 Sáu cõi không suy não  
 Đến hư không cứu cánh  
 Và tận cõi thế gian  
 Ta làm lợi chúng sanh  
 Khiến trí tâm thuần thực  
 Thân là A-xà-lê  
 Khéo học lìa các khổ  
 Không xét năng lực mình  
 Nơi nào chẳng phòng hộ*

*Nếu tự gây khổ não  
Nhân nào sanh sợ hãi  
Theo sở học mà biết  
Ngã mạn các lỗi lầm  
Tục cảnh giới đại bi  
Không tham ưa quả báo  
Thường phụng sự tu tập  
Bình đẳng đâu có ngã  
Kẻ kiến, nghi, cuồng manh  
Bước đi nhiều lầm lỗi  
Hoặc dọa trong đường hiểm  
Mình, người thường ưa não  
Vì tìm câu kẽ kia  
Cùng nạn mà cứu hộ  
Hành tương ứng như thế  
Hắn được công đức lớn  
Lỗi lầm ta chẳng ít  
Sâu rộng như biển lớn  
Nếu mình người tạo tội  
Làm sao được giải thoát  
Nếu kia khéo khuyên bảo  
Hổ thẹn các lỗi lầm  
Thường nhận lãnh lời người  
Hết thảy đều nêu học  
Nghe thù oán sanh lo  
Cẩn thận chớ khác lời  
Ta người tâm, mạng đồng  
Nếu vui thì không thẹn  
Các phiền não oán địch  
Ta có thể chiến đấu  
Nếu nó ở trong tâm  
Tổn hại không an ổn  
Quy mạng Quán Tự Tại  
Đại từ không ai hơn  
Búi tóc xoắn xanh biếc  
Như tóc mượt rủ xuống  
Ở mươi phương quốc độ  
Ngón tay chảy dòng sữa*

*Cứu địa ngục quý súc  
 Luân hồi nhiều đau khổ  
 Đối với chúng sanh lành  
 Cùng nghe tiếng cứu độ  
 Bà trĩ, A-tu-la  
 Được thoát oán hại kia  
 Rất tối thắng trang nghiêm  
 Ở đời chưa từng thấy  
 Ngu trí, các hữu tình  
 Chiêm phụng đồng hân hoan  
 Lại kính cẩn, tín lễ  
 Đại sĩ Diệu Cát Từong  
 Tập hợp chánh pháp tang  
 Khéo lợi lạc thế gian  
 Đại Y vương hơn hết  
 Tiêu trừ các độc nạn  
 Ban vui cùng thọ mạng  
 Nên ta nay cùi đầu  
 Vô biên khổ, nhiệt não  
 Hiện dòng suối xanh trong  
 Khiến lòng người vui vẻ  
 Nên trừ các khát ái  
 Thập phương các thế giới  
 Đều hiện kiếp la ba  
 Chúng sanh đủ chỗ cầu  
 Phổ hiện mắt sen xanh  
 Vô lượng chư Bồ-tát  
 Tân thân thân cao lớn  
 Quy mạng ngài Văn-thù  
 Tối thắng vượt hơn hết  
 Hạnh Bồ-tát hy hữu  
 Kết tập có công đức  
 Mình, người phước vô cùng  
 Chân Phật từ Văn-thù  
 Ghi lại chánh pháp này  
 Chút phước thiện ta có  
 Vì thương chúng hữu tình  
 Khiến tăng trưởng thắng tuệ*

*Các pháp từ duyên sanh  
Duyên hết pháp liền diệt  
Thầy ta Đại Sa-môn  
Thường nói lời như thế.*

\* \* \*